

1. Situation

Haru is talking to her younger sister, who went to see a horror movie.

Dialogue

ハル：^{えいが}映画、どうだった？

アキ：うん、まあ^{おもしろ}面白かったよ。

ハル：ホラー^{えいが}映画って、^{わたし}私^みは見れないけど。

アキ：なんで？

ハル：^{よる}夜、^ね寝れないから。

Breakdown

ハル：^{えいが}映画、どうだった？

Haru: How was the movie?

- ^{えいが}映画 movie
- どう how; what: どう^{おも}思う? What do you think?; how about: ラーメンどう? How about (eating) ramen?
- だった past form of nouns and na-adjectives: ^{あめ}雨だった。 It was raining.

アキ：うん、まあ^{おもしろ}面白かったよ。

Aki: Yeah, well, it was interesting.

- うん (casual, non-keigo) yes; yeah
- まあ well; I think: まあ、^{おもしろ}そうだよ。 Well, that's right.
- ^{おもしろ}面白かった past form of ^{おもしろ}面白い
- ^{おもしろ}面白い interesting; fun; funny
- ～よ introduces new information; emphasises a sentence: ^{あさ}朝だよ! It's morning!

2021年5月10日 Level 1 ポップコーン、一つ。

ハル：ホラー映画って、私は見れないけど。

Haru: I can't watch horror movies, though.

- ホラー horror
- ~って about; as for: 名前って何ですか? What's your name?; in spoken Japanese, people use って very often instead of は: ラーメンって好きですか? Do you like ramen? (instead of ラーメンは好きですか?)
- 見(ら)れない negative form of 見(ら)み
- 見(ら)れる potential form of 見る; ~ (ら)れる expresses possibility; can; can be; some people consider ~られる is a correct form, however, many people use ~れる in spoken Japanese
- 見る to see; to look; to watch; to check; we use 観る for things like sports or TV shows
- けど but; however; although; though; a lot of people finish a sentence with (だ)けど because it makes the sentence less direct.

アキ：なんで？

Aki: Why?

- なんで why; how come

ハル：夜、寝れないから。

Haru: I can't sleep at night (if I do).

- 夜 night; evening
- 寝(ら)れない negative form of 寝(ら)ね
- 寝(ら)れる potential form of 寝る; ~ (ら)れる expresses possibility; can; can be; some people consider ~られる is a correct form, however, many people use ~れる in spoken Japanese
- 寝る to sleep; to lie down; to go to bed
- ~から because; since: 雨だから行きません。I won't go because it's raining.; use だから with nouns and na-adjectives.

2. Situation

Haru is asking her younger sister Aki, who went to a movie, how crowded the movie theater was.

Dialogue

ハル：^{ひと おお}人、多^{おほ}かった？

アキ：ううん、^{ぜんぜん}全然。他^{ほか}の映画は多^{おほ}かったんだけど。

ハル：アキの^{すく}だけ少^{すく}なかったの？

アキ：そう。人^{ひと}、あんまりい^{すく}なかった。

Breakdown

ハル：^{ひと おお}人、多^{おほ}かった？

Haru: Were there a lot of people?

- ^{ひと}人 person; people; human being
- ^{おほ}多^{おほ}かった past form of ^{おほ}多^{おほ}い
- ^{おほ}多^{おほ}い many; much; a lot of

アキ：ううん、^{ぜんぜん}全然。他^{ほか}の映画は多^{おほ}かったんだけど。

Aki: No, not at all. There were a lot of people at the other movies, though.

- ううん nuh-uh; no (non keigo)
- ^{ぜんぜん}全然 (not) at all; utterly; completely; usually used with a negative form: ^{ぜんぜんわ}全然分^わからない。I don't understand at all; (a lot of people use it with affirmative forms lately): ^{ぜんぜん}全然^{ぜんぜん}できるよ。I can easily do it.
- ^{ほか}他 other; another; else; ^{ほか}他^{ひと}の人 other people
- ^{あした}～^{えいがみ}んだ actually, as a matter of fact: ^{あした}明日、映画見^{えいがみ}たいんですよね/だよね。I actually want to watch a movie tomorrow; often used with ^いけど: ^いすいません、トイレに行^いきたいんですけど/だけど。。。Excuse me, I'd like to go to the bathroom; used to ask for a reason: ^{あした}なんで明日、^{かいしやこ}会社来^こないんですか/来^こな

いの? Why are you not coming to work tomorrow?; used to confirm or react to your observation: も
かえ 帰るんですか/帰るの? Are you going home already?; emphasizes discontentment or anger: 何言っ
なにい
て
んだよ/んですか。 what the heck are you talking about?; ~なんだ with nouns, na-adjectives, and
あしたあめ
adverbs: 明日雨なんだ。 It will rain tomorrow.

ハル: アキのだけ^{すく}少なかったの?

Haru: Was it only your movie (the one you went to see) where there were only a few people?

- ~だけ only; alone; merely
- ^{すく}少なかった past form of ^{すく}少ない
- ^{すく}少ない a little; a few
- ~の emphasizes a sentence or question: ^{ほんとう}本当にできるの? Can you really do it?; ^{わたし}できるの! I can do it!; may sound feminine in some cases; 私、できるの。 sounds feminine.

アキ: そう。人、あんまり^{ひと}いなかった。

Aki: Yep. There weren't so many people.

- そう so (as in "I think so"): ^{おも}そう思う。 I think so. ; そうなんだ。 I see.; that is so, that's right
- あまり n. the rest; あまり、あんまり adv. (not) much; often; あまり~ない: ^{しごと}仕事があまりない。 I don't have a lot of work.
- いなかった negative form of いた
- いた past form of いる
- いる to be; to exist; to stay; use ある for objects and いる for people and animals

3. Situation

Aki wants to buy something at the movie theater kiosk.

Dialogue

アキ：ポップコーン、^{ひと}一つ。

店員：^{てんいん}はい。^{なに}何か^の飲みますか？

アキ：そうですねえ…。

店員：^{てんいん}一緒に^{いっしょ}買^かいませんか？ ^{すこ}少し^{やす}安いですよ。

アキ：あー、それはいいですね。

Breakdown

アキ：ポップコーン、^{ひと}一つ。

Aki: One popcorn, please.

- ポップコーン popcorn
- ^{ひと}一つ one (a way of counting): ラーメン ^{ひと}一つ^{ください}。 One ramen please.

店員：^{てんいん}はい。^{なに}何か^の飲みますか？

Clerk: Sure. Would you like to drink something?

- ^{なに}何か something; things like ..., or something like that ...; conversation filler: ^{なんか}なんか、^{さむ}寒い。
Well, it's cold; emphasises noun, often in a deprecating way: ^{さかな}魚 ^{なんか}なんか^{きら}嫌い。 I don't like something like fish.
- ^の飲みます ^{ます}ます form of ^の飲む; ^の～ます makes a keigo (polite) sentence
- ^の飲む to drink

アキ：そうですねえ…。

Aki: I suppose so...

- ^の～ね shares information or experiences; softens a sentence; expects an agreement; isn't it?; don't you?: ^{あめ}雨だ^ねね。 Oh, it's raining (as you can see).

店員：^{てんいん}一緒に^{いっしょ}買^かいませんか？ ^{すこ}少し^{やす}安いですよ。

Clerk: Why don't you buy some (and food) together? It's a little cheaper.

- 一緒 ^{いっしょ} together; with
- 買いません ^か negative form of 買います ^か
- 買います ^か ます ^か form of 買う; ~ます makes a keigo (polite) sentence
- 買う ^か to buy
- 少し ^{すこ} a little; a few
- 安い ^{やす} cheap; low (price); inexpensive

アキ: あー、それはいいですね。

Aki: Oh, that's nice.

- それ that; those
- いい good: 映画 ^{えいが} 良かった! The film was great!; you may use this to indicate your preference or choice: 私 ^{わたし}、ラーメンがいい。I'd like to choose ramen; いいね is the Japanese version of "like" on social media.

4. Situation

Aki wants to buy a drink at the movie theater kiosk.

Dialogue

アキ：^{なに}何がありますか？

店員：^{てんいん}いろいろありますよ。^{みず}水とかコーラとか。

アキ：じゃあ、コーラで。

店員：^{てんいん}大きい^{おお}のと小さい^{ちい}のがあります。

アキ：^{おお}大きいのを。

Breakdown

アキ：^{なに}何がありますか？

Aki: What do you have?

- ^{なに}何 what
- あります ます form of ある; ~ます makes a keigo (polite) sentence
- ある to be (existence); to have (possession); to happen; use ある for objects and いる for people and animals

店員：^{てんいん}いろいろありますよ。^{みず}水とかコーラとか。

Clerk: We have a variety of things. Like water and coke.

- いろいろ various, different kinds: いろいろ^た食べた。 I ate many different kinds of food.
- ^{みず}水 water
- ~とか such as; or something; and so on; something like; 家^{いえ}とか車^{くるま}とか買^かいたい。 I want to buy things like cars or houses; people often add to soften a word: 車^{くるま}とか買^かいたい。 I want to buy a car (とか doesn't have a lot of meaning.)
- コーラ coke

アキ：じゃあ、コーラで。

Aki: I'll have a coke then.

- じゃあ well, so, then; if: 雨^{あめ}じゃ外^{そと}で遊^{あそ}べないね。 If it's raining, we can't play outside.

2021年5月10日 Level 1 ポップコーン、一つ。

てんいん おお ちい
店員：大きいのと小さいのがあります。

Clerk: There's a large one and a small one.

- おお 大きい big; large; great
- ~の の can make other words, such as verbs, function like a noun: 食べるのはやめる。I will stop eating.
- ちい 小さい small; little; tiny
- ~が but: 雨が but 行きます。It's raining but I'll go; used for introductory phrases: イベントがありますが行きますか? There's an event. Do you want to go?; もう八時ですが。。。It's already 8 but (shouldn't we be going?).

おお
アキ：大きいのを。

Aki: The large one, please.